

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования  
«Белорусский государственный университет иностранных языков»

Переводческий факультет  
Кафедра теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой  
\_\_\_\_\_ Карапетова Е. Г.  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Декан факультета  
\_\_\_\_\_ Рябцевич И. А.  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
«ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД»  
(английский язык)**

для специальности  
6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

Составители:  
У.Д. Буко  
М.С. Пархимчик

Регистрационное свидетельство № 1142646647 от 27.03.2026  
Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:  
<https://moodle.mslu.by/course/view.php?id=2878>

Рассмотрено и утверждено на заседании  
Научно-методического совета БГУИЯ  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Общественно-политический перевод» предназначен для студентов по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)». Цель ЭУМК: развитие у студентов умения осуществлять лингвистический анализ общественно-политических текстов и применять трансформации, необходимые для выполнения адекватного перевода с помощью информационно-коммуникационных технологий. Учебная дисциплина «Общественно-политический перевод» изучается на протяжении одного (6) семестра на III курсе.

### Структура ЭУМК

ЭУМК содержит следующие разделы: Пояснительную записку, описывающую цель, структуру ЭУМК и методические рекомендации по использованию ЭУМК в образовательном процессе. Практический раздел, содержащий материалы для аудиторных занятий с методическими рекомендациями по их выполнению, а также методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов с описанием ее видов, форм контроля и примерным недельным графиком. Раздел контроля знаний, содержащий информацию об организации контрольно-оценочной деятельности, образцы заданий для текущего контроля усвоения студентами материала. Вспомогательный раздел, содержащий информацию о методическом обеспечении дисциплины и содержании учебного материала. Учебно-методическую карту дисциплины «Общественно-политический перевод».

Методические рекомендации по использованию ЭУМК в образовательном процессе

Материалы ЭУМК рекомендуется использовать для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов 3 курса переводческого факультета (белорусского отделения) МГЛУ. В ходе практических занятий рекомендуется использовать материалы, предложенные в соответствующем разделе, или аналогичные им по сложности. Задания на письменный перевод рекомендуется сопровождать подробным анализом вариантов, удачных моментов и ошибок. По итогам практических занятий студентам рекомендуется составлять тематические глоссарии. В конце практических занятий студенты получают задания для самостоятельной работы. В качестве материалов для самостоятельной работы рекомендуется использовать материалы, аналогичные представленным в ЭУМК по характеру и сложности.